



An die Berufs- und Fachschulen des Landes
An die Musikschulen des Landes
An die Kindergartendirektionen
An die Schulen staatlicher Art

Zur Kenntnis:

An die Abteilungsdirektoren der Abteilungen 20,
21 und 22
An die Musikinstitute
An die Kindergarteninspektorinnen

Über E-Mail

Alle scuole professionali provinciali
Alle scuole di musica della Provincia
Ai circoli didattici delle scuole dell'infanzia
Alle scuole a carattere statale

Per conoscenza:

Ai Direttori di Ripartizione delle Ripartizioni 20,
21 e 22
Agli Istituti musicali
Alle ispettrici per le scuole dell'infanzia

Tramite e-mail

Mitteilung vom 23. Mai 2011

Erprobung des Sabbatjahres für das Lehrpersonal und diesem gleichgestellte Personal der Berufs- Fach- und Musikschulen sowie der Kindergärten des Landes

Sehr geehrte Direktorinnen und Direktoren,

durch den Artikel 26 des Bereichsvertrages vom 24. November 2009 wurde die Möglichkeit der Inanspruchnahme des Sabbatjahres für das Landespersonal geschaffen.

Die detaillierten Voraussetzungen für die Erprobung des Sabbatjahres ab dem Schuljahr 2011/2012 bis zum 31. August 2016 wurden im Einvernehmen mit den Gewerkschaftsorganisationen vom 4. April 2011 festgelegt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 861 vom 23. Mai 2011 genehmigt. Anbei erhalten Sie das Einvernehmen als Anlage.

Hier zusammenfassend einige Grundsätze zur Nutzung des Sabbatjahres:

- Nur **Lehrpersonal und diesem gleichgestelltes Personal der Berufs- und Fachschulen, der Musikinstitute sowie der Kindergärten des Landes** mit einem unbefristetem Vollzeitarbeitsvertrag und einem Mindestdienstalter bei der Landesverwaltung von zehn Jahren kann um

Comunicazione del 23. Mai 2011

Sperimentazione dell'anno sabbatico per il personale insegnante ed equiparato delle scuole professionali, delle scuole di musica e delle scuole dell'infanzia della Provincia

Gentili direttrici, egregi direttori,

con l'articolo 26 del contratto collettivo di comparto del 24 novembre 2009 è stata introdotta la possibilità della fruizione dell'anno sabbatico per il personale provinciale.

I presupposti dettagliati per la sperimentazione dell'anno sabbatico a decorrere dall'anno scolastico 2011/2012 fino al 31 agosto 2016 sono stati stabiliti tramite l'intesa con le organizzazioni sindacali del 4 aprile 2011 e approvati dalla Giunta provinciale con delibera n. 861 del 23 maggio 2011. L'intesa viene trasmessa in allegato.

Principi generali per la fruizione dell'anno sabbatico:

- la fruizione dell'anno sabbatico è riservata al **personale insegnante ed equiparato delle scuole professionali, degli istituti musicali e delle scuole dell'infanzia della Provincia** con contratto di lavoro a tempo pieno e a tempo indeterminato, con un'anzianità di servizio provinciale di almeno dieci anni.



das Sabbatjahr ansuchen.

- Ab dem Schuljahr 2011/2012 wird jährlich ein Kontingent von nicht weniger als zehn Stellen gewährleistet.
- Termin für die Einreichung der Gesuche: jährlich innerhalb **31. Mai**, 12.00 Uhr. Da die Regelung von der Landesregierung erst am 23. Mai 2011 genehmigt wurde, werden für das Schuljahr 2011/2012 im Rahmen des im Abkommen vorgesehenen Kontingentes auch verspätet eingereichte Gesuche auf jeden Fall berücksichtigt.

Achtung: Die vorliegende Mitteilung kommt nicht für das Verwaltungspersonal im Kindergarten- und Schulbereich zur Anwendung. Für dieses Personal ist eine eigene Regelung zum Sabbatjahr in Ausarbeitung.

Für weitere Fragen zum Sabbatjahr können Sie sich an folgende Personen wenden:

A) Für das Personal der Berufs-, Fach- und Musikschulen des Landes:

Frau Elfriede Mittermair
Rufnummer: 0471 412161
E-Mail: elfriede.mittermair@provinz.bz.it

B) Für das Personal der Kindergärten sowie die Mitarbeiter/innen für Integration:

Frau Astrid Maier Weihrauter
Rufnummer: 0471 412143
E-Mail: astrid.maier@provinz.bz.it

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor

Dr. Engelbert Schaller

Anlagen:

- Einvernehmen vom 4. April 2011, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 861 vom 23. Mai 2011
- Ansuchen um mehrjährige Gliederung der Arbeitszeit (Anlage A)
- Ansuchen um Inanspruchnahme des Sabbatjahres (Anlage B)
- Sondervollmacht auf Abfertigung

- a decorrere dall'anno scolastico 2011/2012 viene garantito annualmente un contingente non inferiore a dieci posti;
- scadenza per la presentazione delle domande: annualmente entro il **31 maggio**, ore 12.00. Visto che la Giunta Provinciale ha approvato la normativa solamente in data 23 maggio 2011, per l'anno scolastico 2011/2012 saranno accettate in ogni caso nei limiti del contingente previsto dall'intesa anche le domande presentate oltre la scadenza.

Attenzione: La presente comunicazione non trova applicazione per il personale amministrativo dell'ambito scolastico in quanto per tale personale sarà elaborata una disciplina separata.

Per ulteriori informazioni sull'anno sabbatico Vi preghiamo di contattare le seguenti persone:

A) Per il personale delle scuole professionali e delle scuole di musica della Provincia:

signor Marco Battistella:
telefono: 0471 412167
e-mail: marco.battistella@provincia.bz.it

B) Per il personale delle scuole dell'infanzia ed i collaboratori/le collaboratrici all'integrazione:

Frau Astrid Maier Weihrauter
Rufnummer: 0471 412143
E-Mail: astrid.maier@provincia.bz.it

Distinti saluti

Il Direttore di ripartizione

Allegati:

- Intesa del 4 aprile 2011, approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 861 del 23 maggio 2011
- domanda per l'articolazione quinquennale del lavoro (allegato A)
- domanda per la fruizione dell'anno sabbatico (allegato B)
- delega particolare di garanzia sulla liquidazione